
ZHONGWEN_L01_04

**** 4_识字(四)/Shízì (sì)/Reconocimiento de caracteres (4)/Character Recognition (4) ****

上 Shàng / arriba / up

中 Zhōng / en medio / middle

下 Xià / abajo / down

左 Zuǒ / izquierda / left

右 Yòu / derecha / right

来 Lái / venir / come

去 Qù / ir / go

出 Chū / salir / exit

入 Rù / entrar / enter

坐 Zuò / sentarse / sit

立 Lì / ponerse de pie / stand

走 Zǒu / caminar / walk

**** 字/zì/Caracteres/Characters ****

上	中	下	左	右	来	去	出	入	坐	立	走
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1) 上 shàng / arriba, subir / up, go up / HSK 1

- 上山 shàngshān / subir la montaña / go up the mountain / HSK 1
- 上来 shànglái / subir (hacia aquí) / come up / HSK 2
- 天上 tiānshang / en el cielo / in the sky / HSK 3
- 猫 māo 在 zài 桌子 zhuōzi 上 shàng 。 / El gato está encima de la mesa. / The cat is on the table.

2) 中 zhōng / centro, medio / middle, center / HSK 1

- 中间 zhōngjiān / en medio / in the middle / HSK 3
- 中文 Zhōngwén / chino (idioma) / Chinese (language) / HSK 1
- 中国 Zhōngguó / China / China / HSK 1
- 我 wǒ 在 zài 学习 xuéxí 中文 Zhōngwén 。 / Estoy aprendiendo chino. / I am learning Chinese.

3) 下 xià / abajo, bajar / down, go down / HSK 1

- 下面 xiàmiàn / debajo / underneath / HSK 2
- 下来 xiàlái / bajar (hacia aquí) / come down / HSK 2
- 下去 xiàqù / bajar (hacia allá) / go down / HSK 3
- 请 qǐng 坐下 zuòxià 。 / Por favor siéntate. / Please sit down.

4) 左 zuǒ / izquierda / left / HSK 2

- 左边 zuǒbian / lado izquierdo / left side / HSK 2
- 左面 zuǒmiàn / lado izquierdo / left side / HSK 3
- 左手 zuǒshǒu / mano izquierda / left hand / HSK 2
- 银行 yínháng 在 zài 学校 xuéxiào 的 de 左边 zuǒbian 。 / El banco está a la izquierda de la escuela. / The bank is to the left of the school.

5) 右 yòu / derecha / right / HSK 2

- 右手 yòushǒu / mano derecha / right hand / HSK 2
- 右面 yòumiàn / lado derecho / right side / HSK 3
- 右边 yòubian / lado derecho / right side / HSK 2
- 请 qǐng 往 wǎng 右边 yòubian 走 zǒu 。 / Por favor camina hacia la derecha. / Please walk to the right.

6) 来 lái / venir / come / HSK 1

- 上来 shànglái / subir / come up / HSK 2
- 下来 xiàlái / bajar / come down / HSK 2
- 回来 huílai / volver / come back / HSK 2
- 你 nǐ 什么时候 shénmeshíhou 来 lái ? / ¿Cuándo vienes? / When are you coming?

7) 去 qù / ir / go / HSK 1

- 下去 xiàqù / bajar / go down / HSK 3
- 上去 shàngqù / subir / go up / HSK 3

- 回去 huíqù / volver (allá) / go back / HSK 2
- 我们 wǒmen 一起 yìqǐ 去公园 qùgōngyuán 吧 ba 。 / Vayamos juntos al parque. / Let's go to the park together.

8) 出 chū / salir / go out, exit / HSK 1

- 出来 chūlái / salir (hacia aquí) / come out / HSK 2
- 出入 chūrù / entrar y salir / entry and exit / HSK 5
- 出去 chūqù / salir (hacia allá) / go out / HSK 2
- 他 tā 从 cóng 房间 fángjiān 里 lǐ 出来 chūlái 了 le 。 / Él salió de la habitación. / He came out of the room.

9) 入 rù / entrar / enter / HSK 4

- 出入 chūrù / entrar y salir / entry and exit / HSK 5
- 入口 rùkǒu / entrada / entrance / HSK 3
- 入门 rùmén / iniciación, nivel básico / introduction, basics / HSK 5
- 入口 rùkǒu 在 zài 那边 nàbian 。 / La entrada está por allí. / The entrance is over there.

10) 坐 zuò / sentarse / sit / HSK 1

- 坐下 zuòxià / sentarse / sit down / HSK 2
- 请坐 qǐngzuò / por favor siéntate / please sit / HSK 1
- 坐一坐 zuòyízuò / sentarse un rato / sit for a while / HSK 2
- 请 qǐng 进来 jìnlái , 坐 zuò 一坐 yízuò 。 / Por favor entra y siéntate un rato. / Please come in and sit for a while.

11) 立 lì / ponerse de pie, establecer / stand, establish / HSK 4

- 站立 zhànlì / estar de pie / stand / HSK 5
- 起立 qǐlì / ponerse de pie / stand up / HSK 4
- 立正 lìzhèng / firmes (postura militar) / stand at attention / HSK 6
- 老师 lǎoshī 进来 jìnlái 的 de 时候 shíhou , 同学们 tóngxuémen 起立 qǐlì 。 / Cuando entra el profesor, los alumnos se ponen de pie. / When the teacher comes in, the students stand up.

12) 走 zǒu / caminar, andar / walk / HSK 1

- 走出 zǒuchū / salir caminando / walk out / HSK 3
- 走向 zǒuxiàng / dirigirse hacia / head towards / HSK 5
- 走近 zǒujìn / acercarse / walk close to / HSK 4

- 他 tā 慢慢地 mànmande 走近 zǒujìn 了 le 。 / Él se acercó lentamente. / He slowly walked closer.

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

左手 Zuǒshǒu / mano izquierda / left hand

坐下 Zuòxià / sentarse / sit down

右手 Yòushǒu / mano derecha / right hand

走出去 Zǒuchūqù / salir / go out

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

左 Zuǒ 一片 yípiàn , 右 yòu 一片 yípiàn 。 / Una hoja a la izquierda, una hoja a la derecha. / One piece on the left, one piece on the right.

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

山上 Shānshàng / en la montaña / on the mountain

上下 Shàngxià / arriba y abajo / up and down

▪ 山下 Shānxià / al pie de la montaña / at the foot of the mountain

▪ 上上下下 Shàngshàngxiàxià / arriba arriba, abajo abajo / up up, down down

▪ 上头 Shàngtóu / arriba / on top

▪ 一上一下 Yíshàngyíxià / una arriba, una abajo / one up, one down

▪ 下头 Xiàtóu / abajo / below

▪ 手中 Shǒuzhōng / en la mano / in the hand

▪ 一左一右 Yízuǒyíyòu / una a la izquierda, una a la derecha / one left, one right

▪ 口中 Kǒuzhōng / en la boca / in the mouth

坐下 Zuòxià / sentarse / sit down

左手 Zuǒshǒu / mano izquierda / left hand

▪ 走来 Zǒulái / venir caminando / come walking

▪ 右手 Yòushǒu / mano derecha / right hand

▪ 走去 Zǒuqù / irse caminando / go walking

▪ 左耳 Zuǒěr / oreja izquierda / left ear

▪ 走出去 Zǒuchūqù / salir caminando / walk out

▪ 右耳 Yòuěr / oreja derecha / right ear

**** 对话/Duìhuà/Diálogo/Dialogue ****

老师 Lǎoshī: 同学们 Tóngxuémen , 请 qǐng 坐下 zuòxià 。 / Profesora: Niños, sentaos, por favor. / Teacher: Class, please sit down.

亮亮 Liàngliang: 老师 Lǎoshī , 我 wǒ 可以 kěyǐ 出去 chūqu 吗 ma ? / Liangliang: Profesora, ¿puedo salir? / Liangliang: Teacher, may I go out?

老师 Lǎoshī: 可以 Kěyǐ , 快 kuài 去 qù 快 kuài 来 lái 。 / Profesora: Sí, ve y vuelve rápido. / Teacher: Yes, go and come back quickly.

亮亮 Liàngliang: 谢谢 Xièxie 老师 lǎoshī ! / Liangliang: ¡Gracias, profesora! / Liangliang: Thank you, teacher!

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 你 Nǐ 的 de 左手 zuǒshǒu 在 zài 哪儿 nǎr ? / ¿Dónde está tu mano izquierda? / Where is your left hand?

(2) 你 Nǐ 的 de 右手 yòushǒu 在 zài 哪儿 nǎr ? / ¿Dónde está tu mano derecha? / Where is your right hand?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

猜谜语 Cāimíyǔ / Adivina el acertijo / Make a Guess

(一 Yī) / (Primero) / (First)

左 Zuǒ 一 yí 片 piàn , 右 yòu 一 yí 片 piàn , / Un trozo a la izquierda, un trozo a la derecha, / One piece on the left, one piece on the right,

隔 Gé 着 zhe 山 shān 头 tóu 看 kàn 不 bú 见 jiàn 。 / separados por la montaña, no se ven. / separated by the mountain, can't see each other.

(二 Èr) / (Segundo) / (Second)

嘴 Zuǐ 巴 ba 尖 jiān , 身子 shēnzi 长 cháng , / Boca puntiaguda, cuerpo largo, / Pointed mouth, long body,

写 Xiě 字 zì 时 shí , 它 tā 最 zuì 忙 máng 。 / al escribir, es el que más trabaja. / when writing, it's the busiest.

** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters **

长 Cháng / largo / long

它 Tā / eso, ello / it

写 Xiě / escribir / write

最 Zuì / el más / the most

字 Zì / carácter / character

忙 Máng / ocupado / busy

** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions **

嘴巴 Zuǐba / boca / mouth

写字 Xiězì / escribir / write

身子 Shēnzi / cuerpo / body

** 额外/Éwài/Adicional/Additional **

知识窗 Zhīshīchuāng / Ventana de conocimiento / Knowledge Window

反义词 Fǎnyìcí 就是 jiùshì 意义 yìyì 相反 xiāngfǎn 、互相 hùxiāng 对立 duìlì 的 de 词 cí 。 / Los antónimos son palabras de significado opuesto, que se contraponen entre sí. / Antonyms are words with opposite, contrasting meanings.

如 Rú: 上 shàng——下 xià , 左 zuǒ——右 yòu , 来 lái——去 qù , 出 chū——入 rù , 大 dà——小 xiǎo 。 / Por ejemplo: arriba-abajo, izquierda-derecha, venir-ir, salir-entrar, grande-pequeño. / For example: up-down, left-right, come-go, exit-enter, big-small.

小老鼠 Xiǎolǎoshǔ / El ratoncito / Little Mouse

小 Xiǎo 老鼠 lǎoshǔ , 上 shàng 灯台 dēngtái , / Ratoncito, sube al candelero, / Little mouse, climbs up the lamp stand,

偷 Tōu 油 yóu 吃 chī , 下 xià 不来 bùlái , / roba aceite para comer, no puede bajar, / steals oil to eat, can't get down,

吱 Zī 吱 zī 吱 zī 吱 zī 叫 jiào 奶奶 nǎinai , / chilla llamando a la abuela, / squeaks calling grandma,

奶奶 Nǎinai 不肯 bùkěn 来 lái , / la abuela no quiere venir, / grandma refuses to come,

叽里咕噜 Jīlǐgūlū 滚 gǔn 下来 xiàlái 。 / y rueda cuesta abajo. / and rolls down.

▼ 评论 / Comentarios / Comments

方位与动作：中文里的空间感：

1. **字形的直观性：** 这一课的很多汉字都保留了古老的象形/会意特征，观察 上 (shàng) 或 中 (zhōng) ，能帮助学生直接‘看懂’字义，而不是死记硬背。
2. **从单字到词语的跳跃：** 这些字很少单独使用，而是作为构词的‘零件’出现在很多常用词中。教学重点应放在组合能力上，让学生明白认识一个字，就能打开认识十几个词的大门。
3. **语境记忆：** 结合具体的例句来学习 下 (xià) 这样的字，比孤立地背诵字义更容易记住，也更贴近真实的交流场景。

Comentario Pedagógico: Direcciones y acciones: el sentido del espacio en chino:

1. **La transparencia de la forma:** Muchos caracteres de esta lección conservan rasgos pictográficos o ideográficos antiguos. Observar 上 (shàng) o 中 (zhōng) ayuda a los alumnos a 'ver' el significado en vez de memorizarlo a ciegas.
2. **El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; funcionan como 'piezas' para formar palabras muy comunes. El foco pedagógico debería estar en esta capacidad combinatoria: aprender un carácter abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. **Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 下 (xià) junto con una frase real de ejemplo ayuda mucho más que memorizar el significado de forma aislada, y acerca al alumno a situaciones de comunicación reales.

Pedagogical Commentary: Directions and actions: the sense of space in Chinese:

1. **The transparency of form:** Many characters in this lesson still carry old pictographic or ideographic traits. Observing 上 (shàng) or 中 (zhōng) helps students 'see' the meaning rather than memorizing it blindly.
2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; they act as 'building blocks' for very common words. Teaching should focus on this combinatory power: learning one character opens the door to many new words.
3. **Memory through context:** Learning a character like 下 (xià) together with a real example sentence

helps far more than memorizing its meaning in isolation, and brings the student closer to real communication situations.
